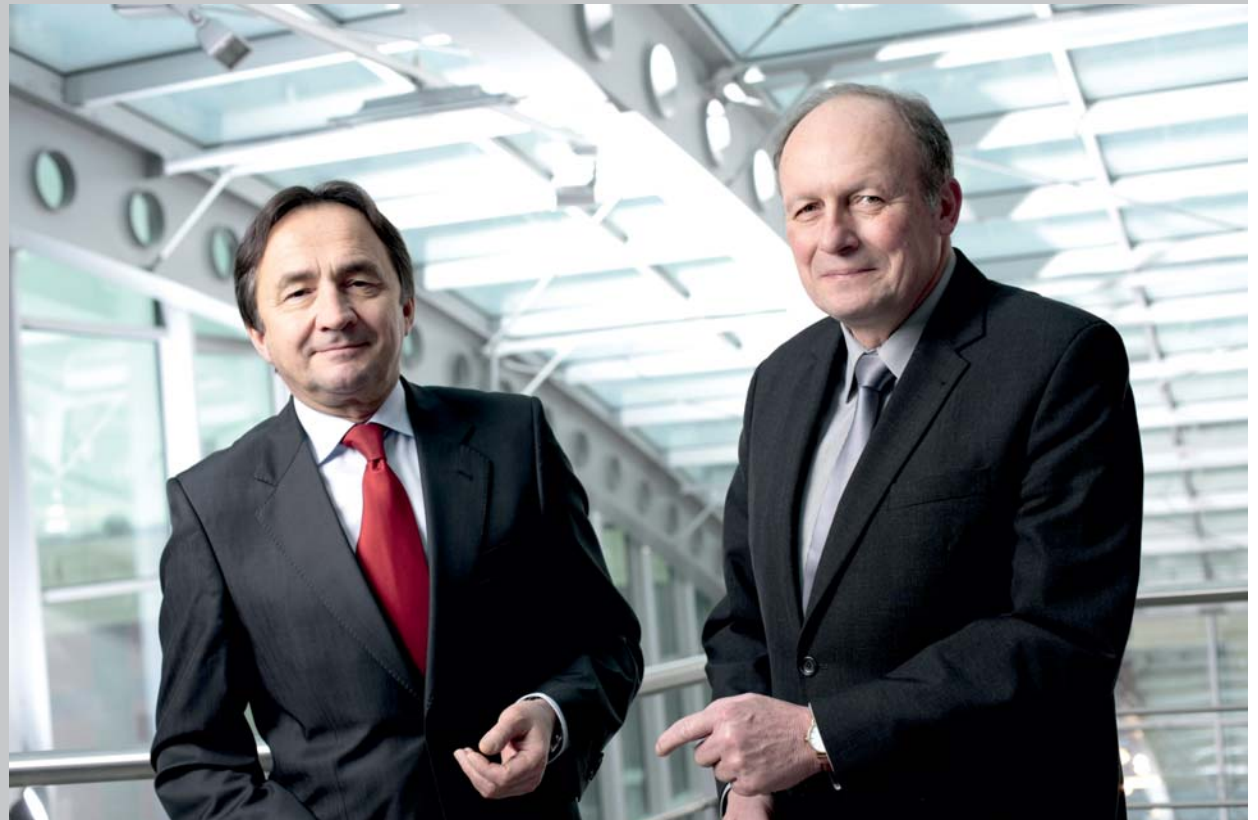


The logo consists of the word "NOVOL" in a bold, white, sans-serif font, centered within a solid red rectangular background.

NOVOL

Company Presentation
Presentación de la empresa



Working with NOVOL is more than just supplying high-quality products. We take care for each contact to bring real benefits to our partners.

La cooperación con la empresa NOVOL es algo más que adquirir productos de alta calidad. Cuidamos de que cualquier contacto con nosotros traiga beneficios para nuestros clientes.



NOVOL is an international company which manufactures **products mainly for automotive refinish coating**. Quality has been our highest priority since we began production. All NOVOL products are made with specially selected raw materials supplied from all over the world based on modern technology. **Nearly 90% of our manufacturing output is refinishing repair materials** comprising of a comprehensive solution to the challenges encountered by the professional re-finisher. Through several product lines we offer products for the renovation of painted surfaces: from universal multi-purpose and specialist fillers to acrylic primers and fillers, basecoats and clearcoats, as well as a full range of complementary materials. A range this broad serves one purpose only: to deliver a variety of tried & tested solutions which will enhance the performance of today's **modern painting shops**.



MANUFACTURER of automotive refinish coating products



NOVOL es una empresa internacional que se dedica a la producción de **materiales para el acabado automotriz de tipo profesional**. La alta calidad siempre ha sido nuestra prioridad, por eso todos los productos que ofrecemos se fabrican de las **mejores materias primas de todo el mundo**, aplicando tecnologías modernas. **Más de 90% de toda nuestra producción esta constituida de materiales para la renovación de vehículos**, siendo una solución compleja para el acabado automotriz. Dentro de las diferentes líneas de productos NOVOL ofrece una amplia gama de materiales para la renovación de auto-móviles: que van desde las masillas universales, hasta las masillas profesionales, lacas y aparejos acrílicos, lacas base de color y una amplia gama de materiales complementarios. Nuestro objetivo es ofrecer soluciones que aumenten la eficacia del trabajo en los **talleres modernos**.

EL PRODUCTOR de los materiales
para el recubrimiento de vehículos ³

NOVOL

in numbers

NOVOL

en números

EXPORT DESTINATIONS
EXPORTACIÓN

almost a **50** countries
cerca de **50** países

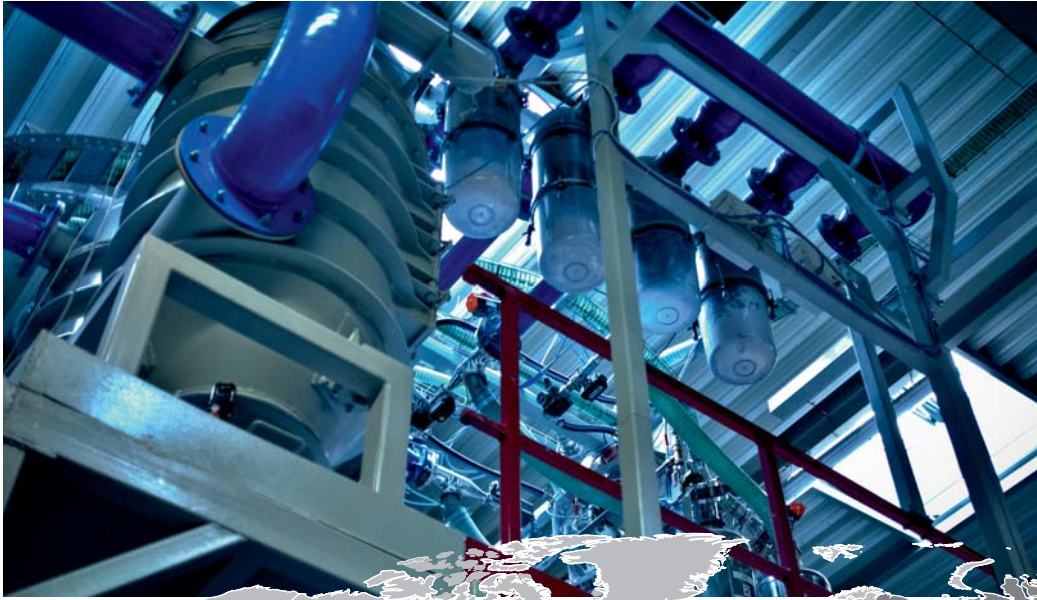
EXPORT VOLUME
EXPORTACIÓN DE

13 000 tons/year
13 000 toneladas/año

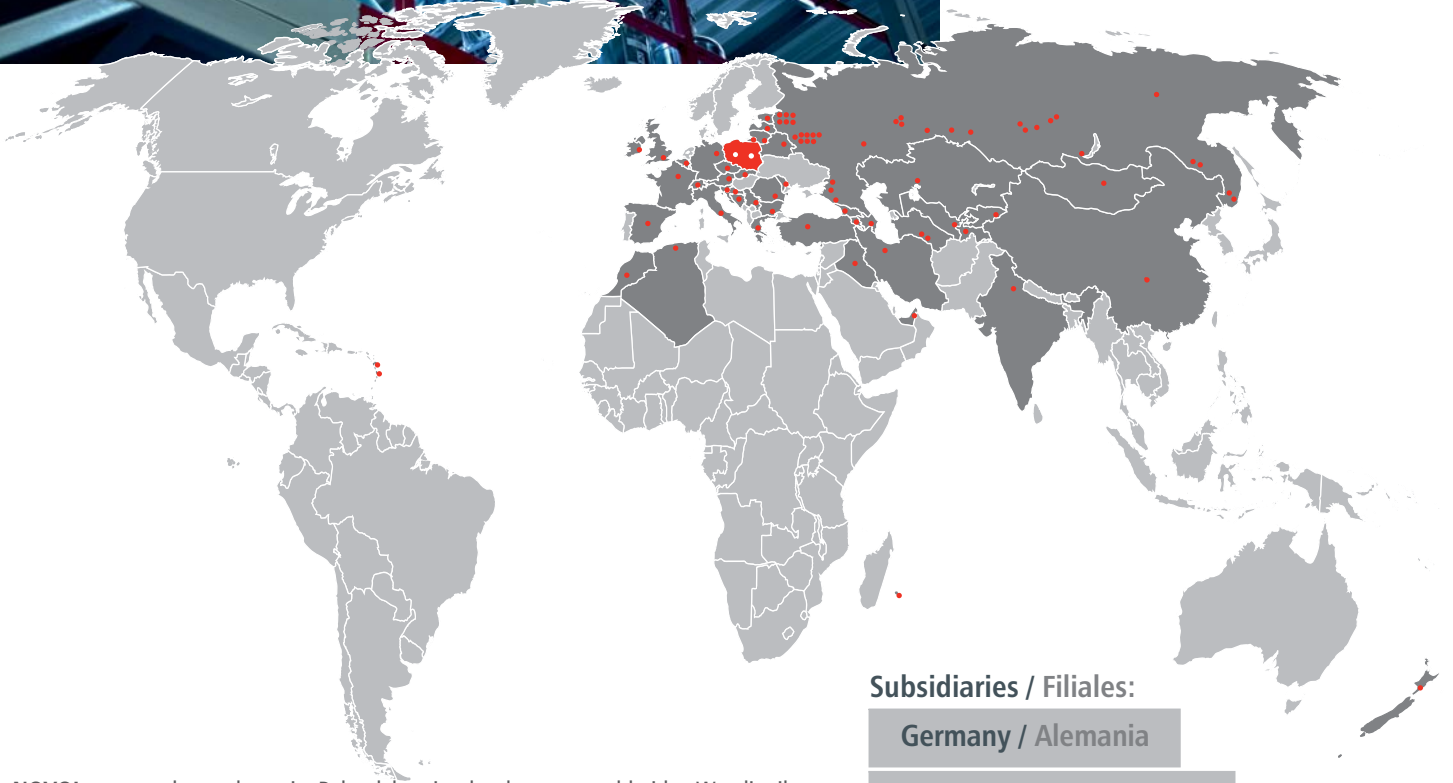
PRODUCTION VOLUME
PRODUCCIÓN DE

18 200 tons/year
18 200 toneladas/año





NOVOL tiene tres plantas de producción en Polonia. La empresa es conocida en todo el mundo. Es una empresa que en gran escala distribuye productos a los países de la Europa Occidental, Oriental, Australia, Nueva Zelanda, Oriente Próximo y África. Producimos más de **1300** productos en 10 líneas de producción. Nuestras naves de producción y almacenes tienen más de **17 000 m²**. La producción anual alcanza las **18 200 toneladas**, de las cuales **13 000 toneladas** se exportan a **50 países**.



NOVOL set up three plants in Poland but is also known worldwide. We distribute products on a great scale to Western and Eastern Europe, Australia, New Zealand, the Middle East, and Africa. We manufacture over **1300** different products on 10 production lines. Our manufacturing and store rooms comprise over **17,000 square metres**. The annual production output is **18,200 tons** with **13,000 tons** exported to almost **50 countries** across the globe.

Subsidiaries / Filiales:

Germany / Alemania

Russia / Rusia

Ukraine / Ucrania

France / Francia

PRODUCTION

RANGE

NOVOL manufactures products mainly for automotive refinish coating and thus provides end-to-end solutions for professional body painting shops. Throughout all the years of our business, we have been consistently expanding our range with high-quality products for assembly and repair operations in various industries: materials for installation and maintenance of wooden floors, self-levelling flooring compounds for sports and industrial construction, shipbuilding materials, industrial materials, and products for classic car renovation.

Professional



GAMA DE PRODUCCIÓN



Spectral



Nautic

NOVOL se ocupa de la producción de productos destinados principalmente para la industria de lacas para autos, gracias a lo cual solucionamos problemas complejos de las plantas profesionales de la industria de lacas. Además, a través de los años de actividad, hemos enriquecido nuestra oferta con productos de reparación y montaje de alta calidad destinados para trabajos en diferentes sectores: materiales de montaje y mantenimiento de suelos de madera, autonivelantes de pisos para la construcción de instalaciones deportivas e industriales, materiales para trabajos en el sector de la construcción de embarcaciones, de la industria y productos para la renovación de vehículos antiguos.



Supra



Novofloor

PROFESSIONAL is a system of products for car refinishing. We offer a wide selection of products for automotive refinish coating: from universal putties with multiple uses, through special purpose putties to acrylic topcoats, clearcoats and primers, along with an entire range of supplementary products. Choosing the right materials enables spot repairs and large-scale repairs.

PROFESSIONAL es un sistema de lacas para coches. Ofrecemos una amplia gama de materiales para renovar las capas de laca: desde masillas universales de uso general, masillas especiales hasta lacas y aparejos acrílicos y, así como una gama completa de materiales complementarios. Su adecuada selección permite realizar reparaciones tanto en pequeñas como en grandes superficies.



SPRAY varnish coating products

productos de lacas en aerosol



SPRAY is a line of high-quality spray products which formulas have been developed and tested at the NOVOL R&D Laboratory. The SPRAY products are for professional and DIY use, without the need for spray guns and air compressors. The extremely short drying time cuts down the time to complete the repairs. Moreover, the available fan nozzle produces a spray jet with application properties resembling the operation of a professional spray gun.

SPRAY es una línea de productos en aerosol de alta calidad cuyas recetas fueron elaboradas y probadas en el Laboratorio de Investigación y Desarrollo de la empresa NOVOL. Los productos de la línea SPRAY están destinados para el uso profesional y aficionado al bricolaje - no necesitan uso de pistola ni compresora. El tiempo de secado rápido permite reducir el tiempo de reparación. Además, la tobera de tipo FAN permite acercarse a las propiedades de aplicación de la tobera de la pistola de pulverización.

SPECTRAL

mixing systems sistemas de mezclas



The SPECTRAL system is a comprehensive technology developed from our long-standing market experience. It is founded on the highest quality materials for car refinishing repairs. SPECTRAL products enable, fast and effective repairs with the guarantee of a successful process. SPECTRAL COLOR TECHNOLOGY includes three systems: waterborne SPECTRAL WAVE, two-layer basecoat system SPECTRAL BASE and two-component system SPECTRAL 2K. They make it possible to create the most demanding color combinations.

El sistema SPECTRAL es una tecnología integral desarrollada sobre la base de muchos años de experiencia en el mercado. Se basa únicamente en materiales de la mayor calidad para las reparaciones de lacas. Gracias a los productos SPECTRAL es posible realizar una reparación compleja, rápida y eficiente y permitiendo conservar la garantía técnica. SPECTRAL COLOR TECHNOLOGY (Tecnología de Color) incluye tres sistemas de mezcla: base al agua SPECTRAL WAVE, base disolvente SPECTRAL BASE y el sistema de dos componentes SPECTRAL 2K. Todos los sistemas permiten crear incluso las más difíciles combinaciones de colores.

NOVOL for Classic Car

NOVOL for Classic Car is the world's first product line dedicated exclusively for classic car renovation. It is a complete technology which supports all stages of renovation: from surface cleaning, initial anti-corrosion protection, and protection of chassis and wheel arches, to proper anti-corrosion protection of the body and application of individual putties, fillers, primers, and color and topcoat selection.



RENOVATION
of Classic Cars



NOVOL for Classic Car es la primera línea mundial de productos dedicados a la renovación de vehículos antiguos. Es una tecnología completa que soporta todas las etapas de trabajos desde la limpieza y protección anticorrosiva inicial, mediante la protección del chasis y el guardabarros hasta la protección de la carrocería y la aplicación de capas de masillas, imprimaciones, colores y laca.

classic car **RENOVACIÓN** de vehículos antiguos

The special INDUSTRIAL Coating Systems line is adressed to industrial customers who manufacture buses, coaches, rail wagons, semi-trailers, special car bodies, agricultural machines and building machinery, steel structures, tanks, etc. INDUSTRIAL Coating Systems is a complete technology of industrial coatings which includes top-coats, anti-corrosion primers, putties and supplementary materials used both in light and heavy industry.

INDUSTRIAL

solutions
for industry

La línea especial INDUSTRIAL Coating Systems va dirigida a los clientes industriales que se ocupan de la producción de autobuses, vagones, semirremolques, edificios especiales, máquinas agrícolas y de construcción, estructuras de acero, depósitos, etc... INDUSTRIAL Coating Systems es tecnología completa de pinturas industriales que constan de lacas, imprimaciones anticorrosivas, masillas y materiales complementarios que tienen su aplicación tanto en la industria ligera como pesada.

solución para
la industria



NAUTIC

solutions for
boatbuilding

colas para la construcción
de embarcaciones



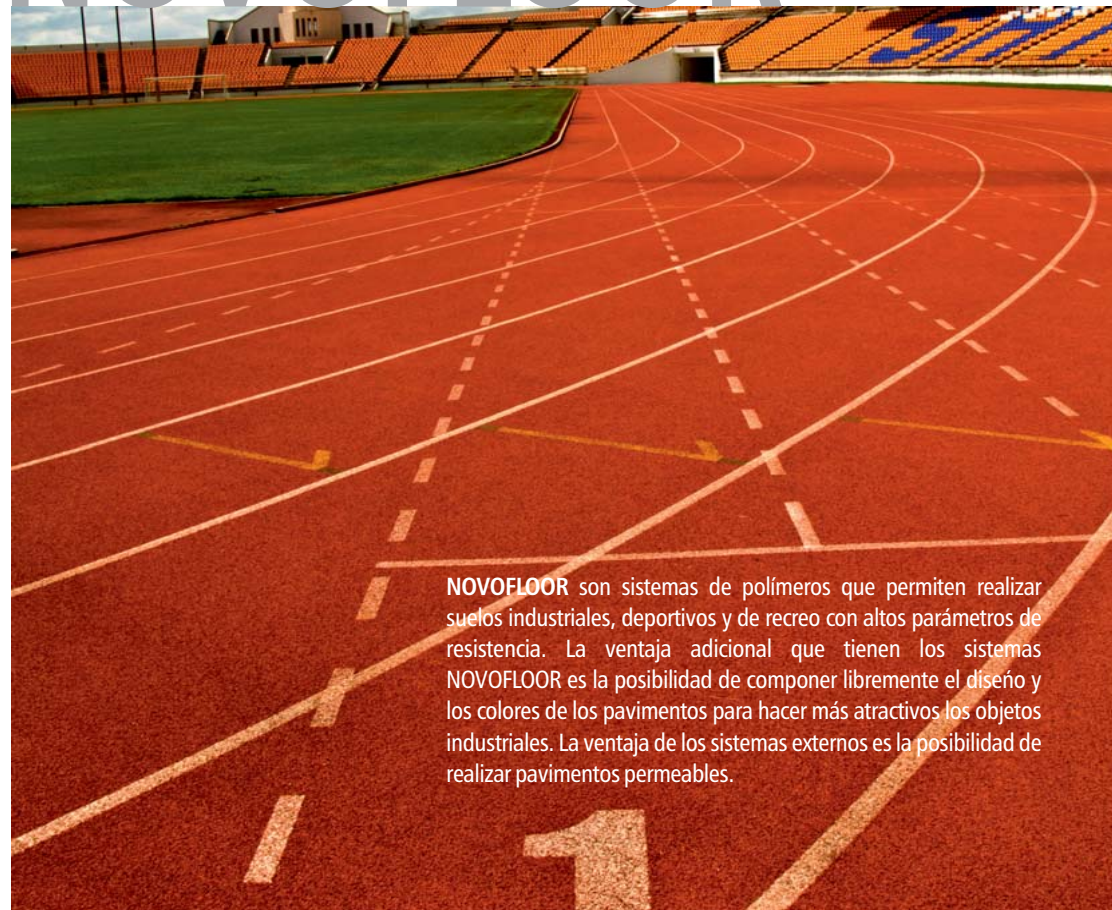
The NAUTIC boatbuilding product line is a wide selection of high-quality, dual-component assembly adhesives for joining and binding laminates, insertion of reinforcing details and sandwiching. The quality of the raw materials used in the NAUTIC line production makes the adhesive bonds made with the products very strong and highly resistant to overloading in the operation of boats and yachts – both in amateur and professional sailing.

La línea NAUTIC ofrece productos para el sector de la construcción de embarcaciones que constituye una amplia gama de colas compuestas de dos componentes que sirven para unir y pegar laminados, pegar refuerzos y realizar estructuras de tipo "Sandwich". La calidad de las materias primas empleadas para producir la línea NAUTIC hace que las conexiones coladas por medio de estos productos se caracterizan por su alta resistencia a las cargas que resultan del uso de embarcaciones y yates tanto para aficionados como para profesionales.





NOVOFLOOR



NOVOFLOOR son sistemas de polímeros que permiten realizar suelos industriales, deportivos y de recreo con altos parámetros de resistencia. La ventaja adicional que tienen los sistemas **NOVOFLOOR** es la posibilidad de componer libremente el diseño y los colores de los pavimentos para hacer más atractivos los objetos industriales. La ventaja de los sistemas externos es la posibilidad de realizar pavimentos permeables.

NOVOFLOOR are polymer compound systems for the construction of floorings and pavements used in industrial, sports and recreation facilities with the highest strength characteristics achievable. Another advantage of the **NOVOFLOOR** systems is the absolute freedom in forming patterns and choosing surface colors to break the monotony of industrial settings. The outdoor pavements can also be built as permeable to water.

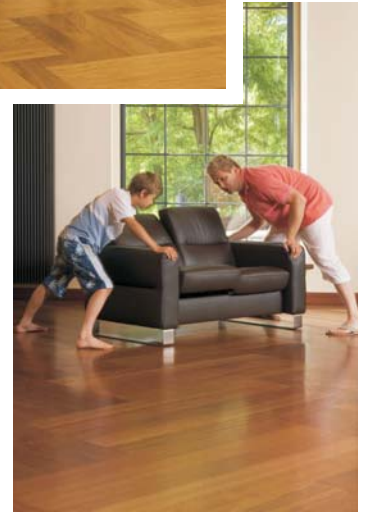


**INDUSTRIAL FLOOR SYSTEMS, SPORTS SURFACE SYSTEMS
PAVIMENTOS DEPORTIVOS, SUELOS INDUSTRIALES**



wood flooring
solutions

solución
para entarimados



SUPRA

A group of products and processing solutions for professionals who install wooden flooring. The SUPRA program includes adhesives, joints, wood topcoats, oil waxes, and cleaning and care products.

Es un grupo de productos y soluciones tecnológicas destinados a los profesionales dedicados a los entarimados. La línea de productos SUPRA está compuesta de: colas, materiales para rejuntar, lacas para madera, ceras de petróleo, agentes de limpieza y de cuidado.

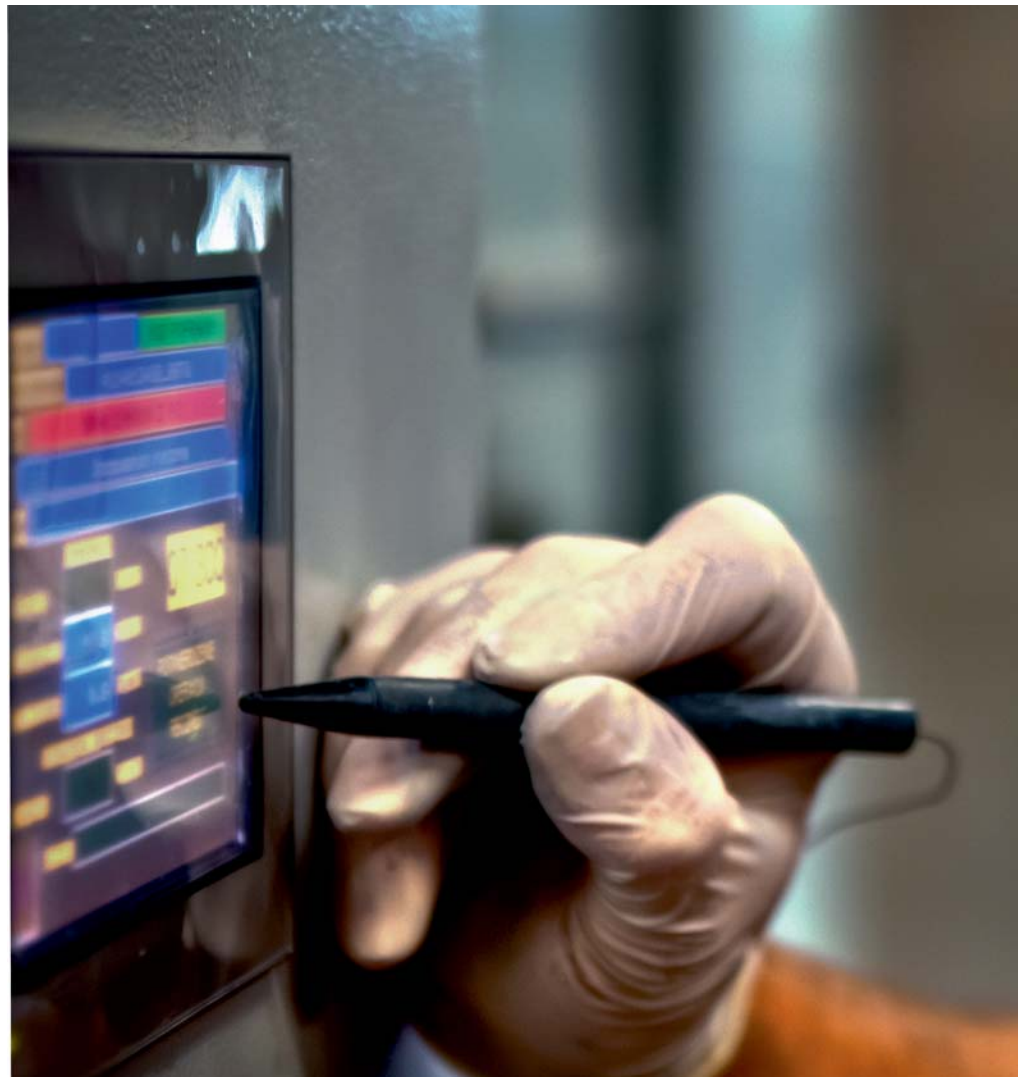


QUALITY



The aim of NOVOL is care for the quality of its products. All our products are manufactured from high-quality materials in modern controlled processes. We have implemented an Integrated Quality Management System according to ISO 9001:2008. This is why we can guarantee that the products you receive have the same efficiency and effectiveness each time.

NOVOL puso como objetivo cuidar la calidad de los productos ofrecidos. Todos nuestros productos son producidos con materias primas de alta calidad y a base de una moderna y controlada tecnología. Aplicamos el Sistema Integrado de Administración de Calidad que cumple los requisitos de la norma PN-EN ISO 9001:2008. Gracias a ello podemos garantizar que el producto que llega a nuestros clientes es siempre tan eficaz y de buen rendimiento.





is our
priority

la calidad es
nuestra prioridad



NOVOL for
DEVELOPMENT

NOVOL apuesta por EL DESARROLLO

NOVOL has its own Research & Development Laboratory, a modern advanced unit which continually seeks innovative solutions. It is staffed by a team of qualified and experienced specialists who do testing in automotive and industrial varnish manufacture, flooring and pavement systems, wood flooring chemicals, and boatbuilding chemicals. Their research work includes: development of formulas for products and their manufacture processing, mechanical testing (e.g. tensile strength, bending, shearing, impact resistance, hardness, etc.), ageing testing (i.e. anti-corrosion tests in a spray salt chamber, UV resistance, etc.), and evaluation of application parameters and properties (e.g. adhesion to different types of substrates, penetration power, filling, texture, etc.).

NOVOL tiene su propio moderno Laboratorio de Investigación y Desarrollo que no deja de buscar soluciones innovadoras. Un grupo de expertos con formación y experiencia realiza investigaciones en el ámbito de lacas para coches, lacas para el uso industrial, sistemas de pavimentos, productos químicos para entarimados y productos químicos para la construcción de embarcaciones. Sus trabajos de investigación incluyen, entre otros, la elaboración de recetas de productos y tecnologías de su producción, ensayos mecánicos (entre otros, resistencia a la tracción, doblado, cortado, choques, dureza, etc.) ensayos de envejecimiento (entre otros, resistencia anticorrosiva en la cámara de sal, resistencia a la radiación ultravioleta, etc.) y una evaluación de parámetros y propiedades de aplicación de los productos (entre otros, adherencia a todo tipo de suelos, propiedades de penetración, relleno, estructuras de superficies, brillo, etc.).



The floor space of 2500 m² houses four lecture halls, the advanced R&D Laboratory, and the training paint shop equipped with a paint box and two pre-treatment zones.

NOVOL is particularly focused on improving work efficiency at painting shops. Hence, we provide training courses for painters and on-site presentations of our systems. Around 5000 participants per annum from Poland, Western and Eastern Europe, Australia, New Zealand, the Middle East and Africa take part in theoretical and practical training courses.

To meet customer demands, our Representatives and Technicians do system presentations at customer's locations. The personnel maintain relations with the customers and ensure the best quality of cooperation. Their duties include cost optimisation consulting and painting technology supervision.

Our aim is to offer such quality products and business relationships that customers who once had contact with the NOVOL company or its products will always come back.



NOVOL TRAINING CENTRE: caring for customers



el centro de formación **NOVOL** cuida de los clientes



En una superficie de 2500 m² se encuentran las cuatro salas de conferencias, el moderno Laboratorio de Investigación y Desarrollo y el taller de lacado para la formación dotado de la cámara de lacado y dos zonas de preparación.

NOVOL presta especial atención al aumento de la eficacia en los talleres de lacado, por eso, se ocupa de la realización de cursos de formación para barnizadores y de presentaciones de sistemas en el recinto del taller. Muchos clientes satisfechos aprenden en el Centro de Formación de NOVOL. Son personas de la Polonia, Europa Occidental, Oriental, Australia, Nueva Zelanda, Oriente Próximo y África. Durante un año a los cursos participan unas 5000 personas.

Para cumplir las expectativas de los clientes nuestros Representantes y Técnicos realizan la presentación de sistemas en el recinto del taller. Quedando en contacto con el cliente cuidan de la mejor cooperación posible. Se ocupan, entre otros, en el asesoramiento para la optimización de costos y supervisión de la tecnología de pintado.

Nuestra misión es ofrecer la calidad más alta posible, tanto en el caso de los productos como también en el de las relaciones con nuestros colaboradores, los cuales teniendo una vez el contacto con nuestra empresa o nuestros productos siempre querrán volver con nuestra marca.

NOVOL and the environment



We care for the natural environment and have implemented and certified our Environmental Management System according to the requirements of ISO14001:2004. We also follow the Responsible Care international sustainability program. NOVOL is driven by sustainable growth, so it assures environmental safety and preserves the natural value of its surroundings. NOVOL has contributed to promoting joint responsibility for the natural environment by building a heat regenerating converter: a device which not only limits VOC emission levels, but also enables using waste energy from industrial processing and combustion.

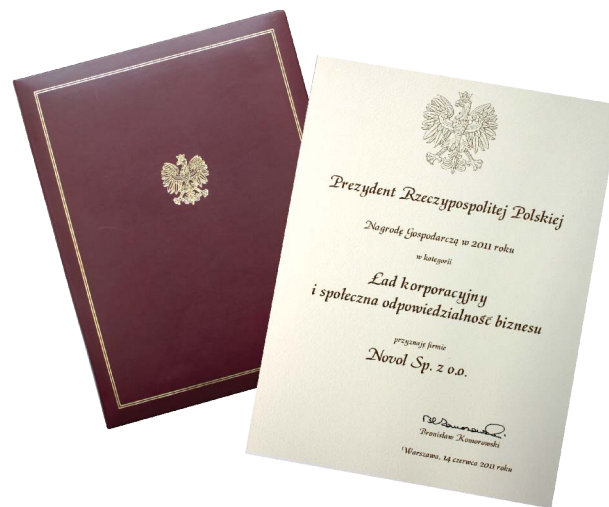


cuidamos del
medio ambiente

Con el fin de cuidar del medio ambiente natural la empresa NOVOL lleva impulsando la implantación del Sistema de Gestión Ambiental y su certificación, de acuerdo con la norma ISO 14001:2004. Además, realiza el programa internacional Responsible Care. Seguimos el principio de desarrollo equilibrado lo cual garantiza la seguridad ecológica y guarda los valores naturales del espacio que nos rodea. NOVOL comparte responsabilidad medioambiental al construir su postcombustor térmico con recuperación de calor – aparato que no solamente se limita a la emisión de compuestos orgánicos volátiles sino que también permite aprovechar la energía de desechos de los procesos industriales y procesos de combustión.

AWARDS AND DISTINCTIONS

NOVOL has been honored with the prestigious Award of the President of Poland called Polish Economic Nobel. Its uniqueness provides a way to choose the best, which annually makes the Polish President. The distinctive statue is the most valuable honors accorded us in the category: corporate governance and corporate social responsibility. Our efforts have been recognized by independent organizations: we were winners of the Entrepreneur of the Year, organized by Ernst & Young. This award is particularly important to us because it was granted in recognition of the unique responsibility of the business and for the understanding and support to people with disabilities. Moreover, we are the winner of prestigious awards, such as Fair Play, Pearls of the Polish Economy, Icebreakers, Business Gazelles, Polish Success and Company of the Year.



PREMIOS Y DISTINCIONES

Fuimos premiados también con el prestigioso Premio Económico del Presidente de la República de Polonia, otorgado en la categoría de orden consorcial y responsabilidad social de negocios. Nuestras actividades han sido apreciadas por organizaciones independientes: fuimos premiados en el concurso el Empresario del Año, organizado por Ernst & Young. Este premio tiene especial importancia ya que fue otorgado como reconocimiento de la responsabilidad excepcional del negocio realizado y como comprensión y apoyo a las personas discapacitadas. Además, fuimos premiados con prestigiosos premios y distinciones tales, como: Empresa Fair Play, Perlas de Economía Polaca, Gacelas de Negocios, Rompehielos, Éxito Polaco y Empresa del Año.



USA/ES

NOVOL Sp. z o.o.

PL 62-052 Komorniki

ul. Żabikowska 7/9

phone (+48) 61 810 98 00

fax (+48) 61 810 98 09



www.facebook.com/novolPL

WWW.NOVOL.PL

EDITION: II.2015

We reserve the right to errors.

EDICIÓN: II.2015

Nos reservamos el derecho a errores.